

## البرنامج الرئيسي 6 مركز الويبو للتحكيم والوساطة

1-6 خدمات التحكيم والوساطة

2-6 السياسات والإجراءات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت

### ملخص

125- سخر مركز الويبو للتحكيم والوساطة ("المركز") خلال فترات السنتين السابقة جهوده لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت استجابة إلى طلب الأسواق المتزايد على خدمات دولية معجلة وموثوقة لمواجهة ظاهرة السطو الإلكتروني. وأشرف المركز أيضا على إجراءات التحكيم والوساطة في قضايا تتعلق بمسائل الملكية الفكرية مثل التعدي على براءات و اتفاقات بشأن تعايش علامات تجارية و اتفاقات بشأن تطوير برامج حاسوبية وطائفة متنوعة من عقود الترخيص. ومن المرجح أن يستمر عدد القضايا المرفوعة أمام مركز التحكيم والوساطة في الارتفاع أمام تزايد الطلب في العالم على سبل بديلة لتسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية وترحيب الأسواق بالمركز وما اكتسبه من معارف في هذا المجال وتوافر وسطاء ومحكمين تعيّنهم الويبو ويمتلكون خبرات وتخصصات في مختلف مجالات الملكية الفكرية.

126- وسيواصل المركز جهوده الرامية إلى النهوض بحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت وإقامة شراكات مع السلطات المعنية وأمناء سجلات أسماء الحقول والمشرّفين على الحقول المكونة من رموز البلدان. وسيتابع المركز العمل في إطار التوصيات التي اعتمدها الجمعية العامة للويبو عقب إتمام مشروع الويبو الأول والثاني بشأن أسماء الحقول على الإنترنت. وانتهى المشروع إلى تطبيق السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول. وأتاحت تلك السياسة الموحدة حلا فعالا جدا للتصدي لممارسات الغير الرامية إلى تسجيل أسماء حقول عن سوء نية علما بأنها تطابق حقوق مالكي علامات تجارية. ومن التحديات التي يواجهها المركز أمام حجم الطلبات على خدماته وطبيعتها الحيوية والمتغيرة، تنظيم الخدمات التي يقدمها لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول باستخدام أحدث التقنيات في بنيته التحتية مثل الاتصال الشبكي فيما يتعلق بالقضايا ووثائق الويبو النموذجية وقاعدة بيانات الويبو بشأن إدارة القضايا.

127- وسيعمل المركز على تكثيف إسهامه في حل المنازعات من خلال تدريب المهنيين القانونيين في مجموعة متنوعة من الدول الأعضاء كي يكتسبوا الخبرة في التحكيم والوساطة المطبقين في المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية. ومن أولويات المركز في سنتي 2004 و 2005 إقامة اتصالات مع المهنيين القانونيين والمنظمات المهنية المعنية بالملكية الفكرية. وسيركّز جهوده على التعاون مع برامج أخرى في الويبو ومع الجمعيات المهنية والمنظمات غير الحكومية المعنية بغية صقل كفاءات الوسطاء والمحكمين

المتخصصين في مجالات الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان التي اعتمدت مؤخرا نظام اقتصاد السوق.

128- ويحتل المركز مكانة استراتيجية باعتباره الجهة العالمية الوحيدة التي تقدّم خدمات جيّدة فيما يتعلق بالسبل البديلة لتسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية. وبفضل تلك المكانة، ستستطيع الويبو استكمال خدمات الحماية العالمية التي تقدّمها في إطار نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي. وستمكنها أيضا من تزويد المخترعين والمبدعين في العالم بخدمات عالمية أكثر شمولية تكفل إنفاذ حقوق الملكية الفكرية فضلا عن حمايتها. وستتيح خدمات الويبو العالمية خيارا فعليا للمنتفعين بنظام الملكية الفكرية وستسهم في تطوير البنية التحتية للملكية الفكرية وتحّد من الحواجز التي يواجهها المنتفعون الجدد بنظام الملكية الفكرية في استغلال حقوق الملكية الفكرية استغلالا فعالا مثل الشركات الصغيرة والمتوسطة ومؤسسات البلدان النامية.

### البرنامج الفرعي 6-1 خدمات التحكيم والوساطة

**الهدف:** تعزيز حماية الملكية الفكرية من خلال تسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية بواسطة إجراءات التحكيم والوساطة.

مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• عدد القضايا المرفوعة بناء على أنظمة الويبو.</li> <li>• وعدد طلبات تعيين محكمين ووسطاء من قائمة الويبو.</li> </ul>	<p>زيادة في عدد القضايا التي تحال إلى خدمات التحكيم والوساطة التقليدية.</p>

129- يقدّم المركز في إطار هذا البرنامج الفرعي خدمات لتسوية المنازعات نزولا عند طلبات الوساطة والتحكيم المودعة وفقا لنظام الويبو بشأن الوساطة ونظام الويبو بشأن التحكيم ونظام الويبو بشأن التحكيم المعجل.

130- وتناول المركز عددا متزايدا من المنازعات المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية وسيواصل جهوده من أجل نشر الوعي بالخدمات البديلة لتسوية المنازعات من خلال تنظيم ندوات لفائدة المحكمين والوسطاء وممثلي الأطراف المعنية بالملكية الفكرية ومن خلال نشر دلائل إرشادية ومواد إعلامية أخرى. وسيعمل المركز على تعزيز قدراته بغية تقديم خدمات جيّدة من خلال الاستمرار في تطوير قاعدة البيانات الغنية بشأن المحكمين والوسطاء المتخصصين في الملكية الفكرية في جميع الأقاليم مما سيسمح بتعيين وسطاء ومحكمين ذوي مؤهلات عالية وسمعة جيدة والاستعانة بهم في مختلف المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية.

## الأنشطة

- إدارة المنازعات بناء على أنظمة الـويبو وإتاحة المعلومات المتعلقة بالوسطاء والمحكمين في قائمة الـويبو للوسطاء والمحكمين؛
- والنهوض بتسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية من خلال تصميم برامج تدريبية متخصصة وتنفيذها لتزويد محترفي الملكية الفكرية بمهارات التحكيم والوساطة وعقد مؤتمرات في ذلك المجال؛
- وإعداد معلومات عن التحكيم والوساطة في مجال الملكية الفكرية ونشرها وتوزيعها وعرضها؛
- وتنظيم برامج تدريبية وجماهيرية مع مؤسسات أخرى، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، من أجل إضافة وسطاء ومحكمين من تلك البلدان إلى قائمة الـويبو للوسطاء والمحكمين

البرنامج الفرعي 6-2

السياسات والإجراءات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت

**الهدف:** تعزيز الإطار القانوني وتفعيله من أجل حماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت.

مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تنفيذ توصيات الجمعية العامة للويبو وقراراتها فيما يتعلق بقضايا معينة من بينها تلك التي تناولها مشروع الـويبو بشأن أسماء الحقول على الإنترنت.</li> <li>• وعدد القضايا التي تتم تسويتها فيما يتعلق بتلك الفئة من الحقول.</li> </ul>	<p>1 - حماية الملكية الفكرية بفعالية في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة (gTLD).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• عدد التحسينات المدخلة على بنية آليات حماية الملكية الفكرية أو على إدارتها، بما في ذلك إجراءات تسوية المنازعات، داخل الهيئات المسؤولة عن إدارة تلك الحقول.</li> <li>• وعدد القضايا التي تتم تسويتها فيما يتعلق بتلك الفئة من الحقول.</li> </ul>	<p>2 - حماية الملكية الفكرية بفعالية في الحقول العليا المكونة من رموز البلدان (ccTLD).</p>

131- وتبلور الإطار القانوني الرئيسي لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت عقب مشروع الـويبو الأول بشأن أسماء الحقول على الإنترنت. ويعرف ذلك الإطار بالسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول. وتمت دراسة جوانب أخرى من ذلك الإطار القانوني في مشروع الـويبو الثاني بشأن أسماء الحقول على الإنترنت. والهدف المنشود من هذا البرنامج الفرعي هو

متابعة العمل المنجز وتثبيت الإطار القائم، بما في ذلك الحقول العليا بفئتيها المكونة من أسماء عامة ورموز البلدان.

132- وأخذ المتنازعون من جميع أرجاء العالم يعتمدون على الويبو لإدارة المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ولتسويتها. وعالج المركز قضايا تتعلق أساسا بالحقول ".com" والحقول ".net" والحقول ".org". وأشرف أيضا على إجراءات مؤقتة لتسوية حوالي 15 000 نزاع نشأ خلال المراحل الأولى من تطبيق الحقول التي أنشئت مؤخرا مثل الحقول ".biz" والحقول ".info". وتناول المركز أيضا 100 قضية أخرى تتعلق بأسماء في أكثر من 30 حقلا من الحقول المكونة من رموز بلدان والتمست بشأنها هيئات التسجيل خدمات المركز.

133- وسيواصل المركز جهوده الرامية إلى تحسين جودة خدماته متعددة اللغات وفقا لجميع السياسات والإسهام بالتالي في توسيع الفرص الحقيقية للنفاد إلى هذه الوسيلة لتسوية المنازعات المتعلقة بالحقول المرتبطة بالعلامات التجارية.

### الأنشطة

- رصد التطورات الهامة ووضع كل الإجراءات اللازمة لتحسين حماية الملكية الفكرية وأدوات التعريف المعنية في نظام أسماء الحقول؛
- واستعراض إجراءات تسجيل أسماء الحقول للتأكد من أنها تستوفي المعايير الدنيا لحماية الملكية الفكرية؛
- والعمل باستمرار على تحديث مجموعة الويبو من "أفضل الممارسات لتقاضي منازعات الملكية الفكرية بشأن الحقول العليا المكونة من رموز البلدان وتسويتها"؛
- ووضع إجراءات بشأن تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول بالتعاون مع هيئات تسجيل الحقول العليا المكونة من أسماء عامة والحقول العليا المكونة من رموز البلدان؛
- وتنظيم ندوات عن أسماء الحقول وعقد اجتماعات الخبراء؛
- وإدارة القضايا المرفوعة أمام المركز والمتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت.

### وصف الموارد بحسب عرض الإنفاق

134- تدلّ الموارد الإجمالية التي تبلغ 280 000 فرنك سويسري على انخفاض في ميزانية البرنامج بمبلغ 384 000 فرنك سويسري أي بنسبة 5.7% بالمقارنة مع المبلغ المقابل له من ميزانية فترة السنتين 2002 و2003.

135- وبالنسبة إلى موارد الموظفين، يرد المبلغ 5 034 000 فرنك سويسري، ويبيّن انخفاضا في ميزانية البرنامج بمبلغ 157 000 فرنك سويسري أي بنسبة 3.0%. ويشمل ذلك ما يلي:

- "1" تخصيص مبلغ 4 514 000 فرنك سويسري للوظائف، وهو مبلغ يشمل وظيفة إضافية واحدة وإلغاء 9 مناصب على فترة السنتين بكاملها وتغيير مستوى أربع وظائف،
- "2" وتخصيص مبلغ 520 000 فرنك سويسري لتغطية مصروفات الوظائف المؤقتة.

136- وبالنسبة إلى تكاليف السفر والمنح الدراسية، يرد المبلغ 410 000 فرنك سويسري، ويبيّن زيادة بمبلغ 97 000 فرنك سويسري أي بنسبة 31.3%. ويشمل ذلك ما يلي:

- "1" تخصيص مبلغ 100 000 للمؤتمرات لتغطية تكاليف الترجمة الفورية التكاليف المرتبطة بتنظيم الندوات،

"2" وتخصيص مبلغ 534 000 فرنك سويسري لخدمات الخبراء الاستشاريين،  
"3" وتخصيص مبلغ 100 000 فرنك سويسري لخدمات النشر لتغطية تكاليف طباعة مواد  
التحكيم والوساطة.

138- وبالنسبة إلى مصروفات التشغيل، يرد مبلغ 82 000 فرنك سويسري، ويشمل انخفاضا في  
ميزانية البرنامج بمبلغ 140 000 أي بنسبة 63.1%. ويشمل ذلك الموارد اللازمة لتغطية تكاليف  
الاتصالات ومصروفات أخرى.

139- وبالنسبة إلى الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات، يرد مبلغ 20 000 فرنك سويسري لتغطية  
تكاليف اللوازم والإمدادات.

## الجدول 6-9 الميزانية المفصلة لفترة السنتين 2004 و 2005 للبرنامج الرئيسي 6

ألف - تغير الميزانية بحسب البرنامج الفرعي و غرض الإنفاق (بآلاف الفرنكات السويسرية)

	2002 -2003 Revised	Budget Variation						2004 -2005 Proposed
		Program		Cost		Total		
		Amount	%	Amount	%	Amount	%	
A	B	B/A	C	C/A	D=B+C	D/A	E=A+D	
<b>I.BySub -program</b>								
06.1 ArbitrationandMediationServices	5,427	(1,327)	(24.5)	(39)	(0.7)	(1,366)	(25.2)	4,061
06.2 DomainNamePoliciesand Procedures	1,258	943	75.0	18	1.4	961	76.4	2,219
<b>TOTAL</b>	<b>6,685</b>	<b>(384)</b>	<b>(5.7)</b>	<b>(21)</b>	<b>(0.3)</b>	<b>(4 05)</b>	<b>(6.1)</b>	<b>6,280</b>
<b>II.ByObjectofExpenditure</b>								
StaffCosts	5,220	(157)	(3.0)	(29)	(0.6)	(186)	(3.6)	5,034
TravelandFellowships	310	97	31.3	3	1.0	100	32.3	410
ContractualServices	933	(204)	(21.9)	5	0.5	(199)	(21.3)	734
OperatingExpenses	222	(140)	(63.1)	--	--	(140)	(63.1)	82
EquipmentandSupplies	--	20	--	--	--	20	--	20
<b>TOTAL</b>	<b>6,685</b>	<b>(384)</b>	<b>(5.7)</b>	<b>(21)</b>	<b>(0.3)</b>	<b>(405)</b>	<b>(6.1)</b>	<b>6,280</b>

## باء - تغير الوظائف بحسب فئة الوظيفة

PostCategory	2002 -2003 Revised	Post Variation	2004 -2005 Proposed
	A	B -A	B
Professionals	2	5	7
GeneralService	11	(4)	7
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>1</b>	<b>14</b>

## جيم - اعتماد الميزانية بحسب البرنامج الفرعي و غرض الإنفاق (بآلاف الفرنكات السويسرية)

ObjectofExpenditure	Sub -program		Total
	1 AMS	2 DNPP	
<b>StaffCosts</b>			
Posts	3,114	1,400	4,514
Short-termExpenses	491	29	520
<b>TravelandFellowships</b>			
StaffMissions	20	250	270
ThirdPartyTravel	--	100	100
Fellowships	--	40	40
<b>ContractualServices</b>			
Conferences	--	100	100
Consultants	384	150	534
Publishing	--	100	100
Other	--	--	--
<b>OperatingExpenses</b>			
PremisesandMaintenance	--	--	--
CommunicationandOther	52	30	82
<b>EquipmentandSupplies</b>			
SuppliesandMaterials	--	20	20
<b>TOTAL</b>	<b>4,061</b>	<b>2,219</b>	<b>6,280</b>